

# TIJARAFE

DEL 21 DE AGOSTO AL

8 DE SEPTIEMBRE 2017

FIESTAS PATRONALES EN HONOR A  
NTRA. SRA. DE CANDELARIA



**EDITA** Concejalía de Fiestas y Concejalía de Cultura  
del Ayuntamiento de Tijarafe.

**DISEÑO, MAQUETACIÓN E IMPRESIÓN**  
Imprenta Natalia López.

**TEXTOS** Leticia Rocha Pérez, David Cáceres  
Rodríguez y Juan Manuel Cavallé Cruz.

**FOTOGRAFÍAS** Archivo Ayuntamiento de Tijarafe,  
Alexandre Díaz Lorenzo, Vanessa Arrocha  
y vecinas/os del municipio.

**COLABORA** Parroquia de Ntra. Sra. de Candelaria,  
Talio Noda, Ramona Cruz, Natividad Barreto y  
Maribel Pérez.

# ESTIMADOS VECINOS Y AMIGOS



Marcos José Lorenzo Martín (Alcalde de Tijarafe)

Permítanme aprovechar estas líneas para acercarme a sus hogares pregonando que ha llegado la hora; que agosto agoniza engalanado con papeles de seda y banderolas blancas con M de Madre, bordada en dorado, con M de María de Candelaria, Nuestra Excelsa Señora y Alcaldesa Honoraria y Perpetua. Que septiembre nos recibirá con acordes de orquestas, claves que acompañan décimas, charlas entre amigos al abrigo de una cantina, noches exultantes de cultura y tradición y, por supuesto, un acre y creciente olor a pólvora, conforme nos acercamos a la noche mágica y chispeante del 7 de septiembre, que culminará el día 8 en sonos de devoción y fragancia de flores frescas en honor a María.

## ¡¡¡ESTAMOS EN FIESTAS!!!

Y estamos en Fiestas porque todos queremos celebrar, al amparo maternal de María de Candelaria, que un año más compartimos lo mejor de nosotros mismos con nuestros familiares, amigos y visitantes: nuestra propia esencia como pueblo, nuestra tradición y nuestra alegría. Y en este empeño no hay actor más protagonista que usted, pues las Fiestas son del Pueblo o no serán Fiestas.

Por ello, para usted será el primer agradecimiento, que se extenderá también, en mi nombre y en de toda la Corporación Municipal, a todas aquellas personas, colectivos, empresas e instituciones que con su implicación material o humana contribuyen perpetuar este colorista, sentido y fraternal memorial de amor de un pueblo por su Patrona.

Concluiré estas palabras de saludo e invitación compartiendo la desbordante ilusión que para este servidor supone volver a tener el honor de dirigirme a ustedes como Alcalde de mi pueblo, Tijarafe, y poniéndome a su disposición en todo aquello que pueda ayudarles.

*¡Tengan ustedes unas muy felices  
Fiestas y reciban un afectuoso saludo!*

**Marcos José Lorenzo Martín**  
Alcalde de Tijarafe



Antonio Delgado Rodríguez (párroco) y Cosme Piñero Cubas (vicario parroquial).

## QUERIDOS HERMANOS EN EL SEÑOR Y VECINOS DEL MUNICIPIO DE TIJARAFE

Tijarafe se prepara para la celebración de las fiestas en honor a nuestra señora, la Virgen de Candelaria; unas fiestas que consiguen atraer y congregan a todo tipo de personas desde todos los puntos de la isla (e, incluso, desde más allá).

Todos sabemos por experiencia propia que el gozo de una fiesta depende en gran medida, no sólo de cómo se prepare la misma, sino de cómo se prepare cada uno de los que en ella participan. ¿Cómo nos preparamos cada uno de nosotros para la celebración de este momento tan importante para la vida de este municipio y de sus habitantes? Creo que la respuesta a esta pregunta dependerá inevitablemente de otra: ¿qué significa la Virgen para cada uno de nosotros?

Es un hecho que en esta fiesta participan personas que no profesan la fe cristiana, atraídos por el simple hecho de pasar un buen momento con amigos y conocidos, un momento de diversión y de disfrute. La Virgen consigue congregan a su alrededor a personas muy diferentes unas de otras, incluso a quienes no sienten ningún tipo de devoción especial hacia ella o se sienten alejadas de la fe cristiana y de la Iglesia. Y esto está bien. Esto es bueno. Es estupendo que podamos compartir y disfrutar juntos aunque pensemos y creamos cosas diferentes. Es signo de salud de un pueblo cuando una fiesta, en lugar de dividir a sus habitantes, los une.

Sin embargo, para los cristianos María es mucho más. Qué distinto es participar en una fiesta sabiendo que, incluso cuando ésta ha pasado y tenemos que regresar a la vida ordinaria, María nos sigue acompañando como madre, amiga y confidente, con su dulce presencia y su poderosa intercesión.

Queridos hermanos en el Señor y amigos que participaremos todos juntos en las próximas fiestas en honor a la Virgen de Candelaria: aprendamos de María. Sepamos imitarla. Ella también conoció el carácter festivo de la vida (ahí la tenemos, por ejemplo, junto a su hijo, Jesús, en las bodas de Canaá). Pero, aún más, en su entrega humilde a Dios, ella experimentó que toda la vida está llamada a ser vivida con alegría, que la vida está hecha para ser gozada, para ser feliz. Sí, María sin duda sabía lo que era la alegría y fue una mujer que vivió intensamente cada momento y circunstancia de su vida, buscando hacer la voluntad de Dios, porque sabía que en eso estaba su felicidad.

Ojalá que cada uno de nosotros, al participar en estas fiestas, aprendamos de ella a vivir con esa alegría; a tratarnos bien unos a otros (especialmente los que nos sabemos hijos de la Virgen); a acoger a los que habitualmente no viven en el pueblo y acudirán (en ocasiones desde lejos) a estas celebraciones; y a aprovechar estas fiestas que Dios nos brinda como una oportunidad para crecer en el amor a Él, a la Virgen y entre nosotros.

*Felices fiestas en honor a nuestra  
Señora, la Virgen de Candelaria*  
**Antonio Delgado Rodríguez, párroco.**  
**Cosme Piñero Cubas, vicario parroquial.**



**REINAS Y PRIMERAS  
DAMAS 2016**



Noelia Lorenzo  
Armas  
REINA 2016



Eliana Rocha  
González  
DAMA DE HONOR



Miriam Lorenzo  
Rodríguez  
DAMA DE HONOR



Diheva Rocha  
Fernández  
DAMA DE HONOR



Oriana Nathaly  
Rodríguez González  
DAMA DE HONOR



Aderita Regina  
Cáceres García  
REINA 3ª EDAD 2016

# TIJARAFE ENTRE LA PALABRA Y LA REALIDAD



El mantenedor en la pasada Fiesta de Arte

Sra. alcaldesa, corporación municipal, candidatas y reina de las fiestas...

Estimados tijaferos y tijaferas, es un placer esta noche estar entre ustedes y, aunque apresurada mi participación en este acto, es un honor. Mi compromiso con la palabra y con los amigos que por estos lugares tengo me impulsaron a aceptar este honroso y complicado encargo.

Mas cuando comencé a redactar mi intervención y a ordenar mis ideas lo primero que me planteé fue: ¿Qué añadir de nuevo a unas fiestas en honor a la Candelaria que tienen una trayectoria de tantos años? Aunque también estas fiestas aportan al acervo cultural canario la celebración de un espectáculo de teatro ritual y popular de una riqueza inigualable que ya roza los cien años y que nos retrotrae a celebraciones ancestrales, previas al teatro, en cualquier civilización del mundo. Además este evento se ha convertido en una de las escenificaciones del rito teatral popular más importante de Canarias. Así, para mí, en Tijarafe se da la representación pura del

conflicto atávico que dramatiza la lucha interior del bien y el mal, además de ser ejemplo de la conservación de la tradición teatral folclórica y de la palabra.

En un lugar con estas características es indudable que el poder de la palabra ha sido muy importante.

Si nos paramos ante el paisaje tijafero nada más llegar al Time, podemos respirar palabras. Algunas vienen del pasado, otros añoran épocas remotas, algunas rememoran tiempos modernos, incluso secretos de enamorados, las hay también de heroínas y de héroes rebotando por la ladera, o misteriosas escondidas entre las peñas...

Atogmatona se paró en la cúspide del Time, respiró el aire suave de las cumbres. A su lado, Tinabuna, su hija, soñaba con su reinado en Aridane, pues iba a casarse con Mayantigo.

El mencey miró su reino extasiado: hermoso lugar rodeado de robustos árboles. Desde allí podía distinguir sus dominios. También desde el Time vio a su hija reunida con el esposo, los contempló descender hacia el nuevo reino y pensó que, quizá, llegasen nuevos tiempos de paz.

En mi mente quedó rondando una palabra: Tijarafe. ¡Qué fuerza tiene ese vocablo benahorita! En las Islas hay numerosos topónimos que empiezan por la consonante t, como Tamaraceite, Tamasite, Taburiente, Tamadaba, Tenerife, Teguisse, Telde, Tenesdra, Tijoco, Tigaday, Todoque, Tuineje. Tijarafe...

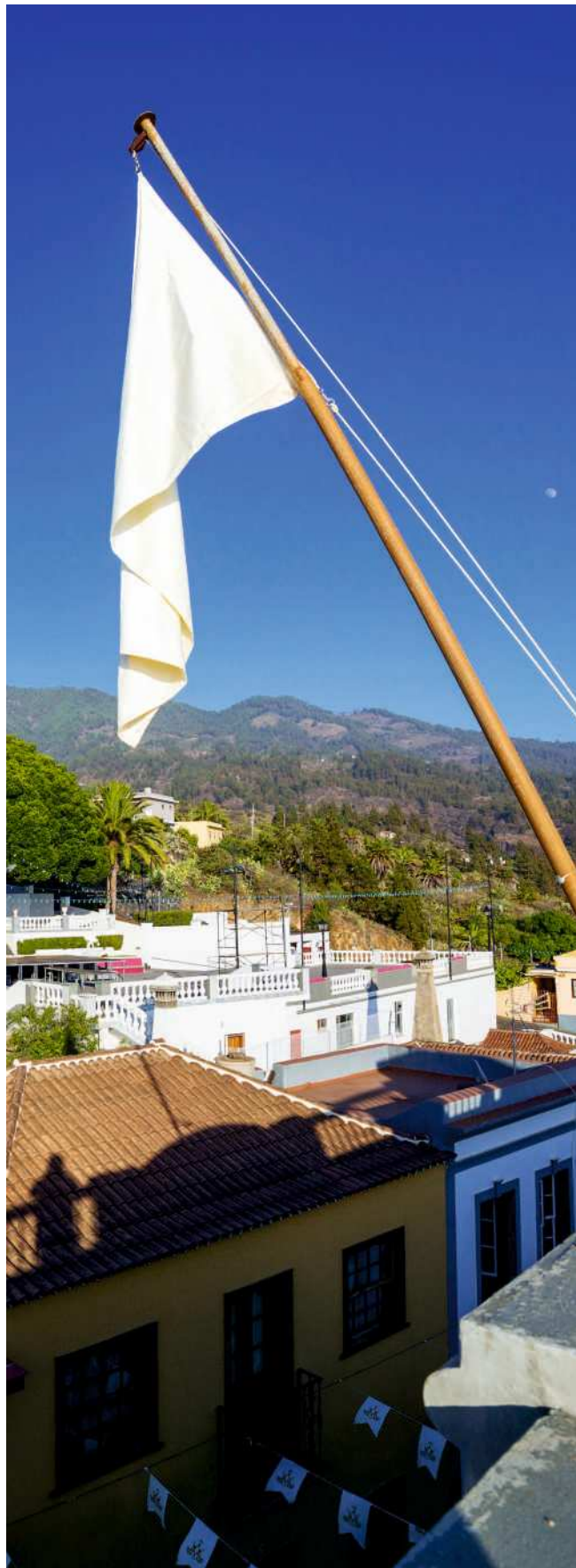
¡Qué sonoridad y fuerza tienen todas estas palabras! Los aborígenes desaparecieron, pero algunas de sus voces quedaron como pruebas de su existencia y de su imaginario.

Las palabras, ajenas a las decisiones de los hombres y mujeres, tienen su vida propia, sus sonoridades, su profundo pensamiento. Pablo Neruda en sus memorias Confieso que he vivido las describe de esta forma: "Todo lo que usted quiera, sí señor, pero son las palabras las que cantan, las que suben y bajan..."

Me prosterno ante ellas... Las amo, las adhiero, las persigo, las muerdo, las derrito... Amo tanto las palabras... Las inesperadas... Las que glotonamente se esperan, se acechan, hasta que de pronto caen... Vocablos amados... Brillan como piedras de colores, saltan como platinados peces, son espuma, hilo, metal, rocío... Persigo algunas palabras... Son tan hermosas que las quiero poner todas en mi poema... Las agarro al vuelo, cuando van zumbando, y las atrapo, las limpio, las pelo, me preparo frente al plato, las siento cristalinas, vibrantes, ebúrneas, vegetales, aceitosas, como frutas, como algas, como ágatas, como aceitunas... Y entonces las revuelvo, las agito, me las bebo, me las zampo, las trituro, las emperejilo, las liberto... Las dejo como estalactitas en mi poema, como pedacitos de madera bruñida, como carbón, como restos de naufragio, regalos de la ola... Todo está en la palabra... Una idea entera se cambia porque una palabra se trasladó de sitio, o porque otra se sentó como una reinita adentro de una frase que no la esperaba y que le obedeció... Tiene sombra, transparencia, peso, plumas, pelos, tiene de todo lo que se les fue agregando de tanto rodar por el río, de tanto trasmigrar de patria, de tanto ser raíces... Son antiquísimas y recientísimas... Viven en el féretro escondido y en la flor apenas comenzada... Qué buen idioma el mío, qué buena lengua heredamos de los conquistadores torvos... Se llevaron el oro y nos dejaron el oro... Se lo llevaron todo y nos dejaron todo... Nos dejaron las palabras..." Nosotros también perdimos, como en América, unas palabras pero heredamos otras con las que seguimos construyendo nuestro mundo.

El pueblo lentamente ha ido construyendo historias con las palabras heredadas. Con ellas nos han narrado el mundo: los mundos que cada uno llevamos dentro. No podemos negar que la literatura oral de cualquier pueblo o civilización encierra representaciones simbólicas de la realidad y transmite conocimientos, modelos de vida y sentimientos. Los seres humanos somos narración y lo no narrado parece que no ha existido.

¿Se produjo la boda de Mayantigo y Tinabuna tal y como relata la leyenda? Aunque los hechos no fuesen reales, la leyenda nos pone en contacto con una forma de narrar y de ver la realidad en un momento determinado de la historia o prehistoria.



La filósofa estadounidense Martha Nussbaum argumenta que quienes oyen los relatos orales "aprenden a atribuir vida, emociones y pensamientos a figuras cuyo interior les está oculto. Según pasa el tiempo, lo hacen de una forma cada vez más sofisticada, aprendiendo a escuchar y a contar historias sobre animales y humanos. Estos relatos se combinan con sus propios intentos de explicar el mundo y sus propias acciones en él. Un niño privado de cuentos está privado, a la vez, de ciertas maneras de ver a las otras gentes. Porque el interior de las gentes, como el interior de las estrellas, no está abierto ante nuestros ojos."

Aprendemos a descifrar el mundo a partir de las metáforas que nos aporta la narración, como argumenta el profesor de la Universidad de La Laguna Benigno León Felipe "la narración no es privativa del mundo infantil y juvenil, también es esencial para el ámbito adulto y los pueblos en general: las historias sagradas o profanas, respetables o frívolas, que nos conectan con los mitos primigenios, dan sentido humano a la existencia y nos ayudan a ubicarnos en el espacio vital en que nos movemos".

Desde época primitiva los seres humanos necesitaron imaginar. ¿Cómo comprender la vida en la inmensidad del universo sin la metaforización del mundo? Así un imaginario popular fue creando mitos, cuentos y leyendas que intentaron explicar lo que difícilmente tenía explicación. La literatura oral surgió en el momento en que el primer grupo humano hambriento quedó embelesado escuchando el relato de uno de sus miembros en el que contaba cómo había abatido a una enorme presa sin que el hambre los impulsara a salir corriendo a merendársela cuanto antes. Es decir, cuando se empleó por primera vez el lenguaje con un fin que no era exclusivamente el informativo. O cuando, como dice Nabokov, "La literatura no nació el día en que un chico llegó corriendo del valle neardenthal gritando «el lobo, el lobo», con un enorme lobo gris pisándole los talones: la literatura nació el día en que un chico llegó gritando «el lobo, el lobo», sin que lo persiguiera ningún lobo. El que el pobre chico acabara siendo devorado por un animal de verdad por haber mentido tantas veces es un mero accidente. [...] La magia del arte estaba en el espectro del lobo que él inventa deliberadamente en su sueño del lobo; más tarde, la historia de sus bromas se convirtió en un relato. Cuando pereció finalmente, su historia llegó a ser un relato didáctico, narrado por las noches alrededor de las hogueras. Pero él fue el pequeño gran mago".

Muchos siglos después seguimos creyendo en la palabra viva. El ser humano se sienta en torno a la palabra para vibrar, disfrutar, sentir o explicarse lo no explicable. Los relatos tienen el poder de remover la memoria colectiva, construida con muchas memorias individuales, y tiene la capacidad de universalizar unas unidades mínimas de información y conocimiento que se transmiten de generación en generación y de cultura en cultura.

En este mundo globalizado y tecnificado, en la famosa «aldea planetaria», como decía McLuhan, en la que las fronteras se diluyen y los espacios han dejado de ser tan lejanos y los seres tan desconocidos, la palabra y la leyenda siguen teniendo cabida. El ser humano se sigue sentando en el "círculo mágico de la hoguera sagrada" y vuelve a creer en la palabra como única fuente de placer estético y de conocimiento. Seguimos escuchando, tanto en el ámbito privado como en el público, textos orales que nacieron cuando el mundo se estaba aún construyendo.

La leyenda etimológicamente procede del latín y significa "materia digna para ser leída". Esta forma de relato breve se ha caracterizado como una narración corta que trata un hecho maravilloso y que, como dicen Joaquín Forradellas y Angelo Máchese en su Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria, "se da como sucedido en la realidad, aunque en otros lugares se cuente lo mismo, referido a acontecimientos sucedidos en esos otros lugares". Por ejemplo en todas las tierras conquistadas nos encontramos leyendas de muchachas o princesas aborígenes que son raptadas por conquistadores o que se enamoran de soldados enemigos.

La leyenda es por otra parte metáfora codificada según el acervo cultural del lugar en el que se produce y se cuenta. Por lo tanto cuando nos adentramos en el origen de las leyendas de occidente y en su estructura nos podemos enfrentar a diferentes posturas que las vinculan a las teorías mitológicas, las psicológicas, las histórico-geográficas o las antropológicas. No es ahora el momento de adentrarnos en sesudas teorías. El origen se rastrea en el mito y en los inicios de la comunicación humana. La temática tratada por este género es compleja y variada. Encontramos leyendas históricas que tratan el origen de los pueblos, acontecimientos épicos, personajes de relevancia histórica o social. Así podemos constatar relatos como el de Atogmatona y Tinabuna, o leyendas de mujeres peculiares como Arcida, la heroína anónima que salva a sus compatriotas aborígenes desde el



anonimato y la humillación, o la hermosa fabulación sobre la valentía de las mujeres benahoritas durante la conquista, metaforizada en la figura de Guayanfanta, la bella gigante de Aridane que luchó contra soldados castellanos sin miedo, hasta que las lanzas rompieron sus piernas y cayó en las redes de la esclavitud, o tantas historias de piratas barberiscos, ingleses o franceses que atacaron las islas. De entre todas cabría destacar la aventura de los pescadores tijaferos que huyendo de los bucaneros penetran en la "Cueva bonita" y salvan sus vidas. Por otra parte tenemos las leyendas fantásticas, que aunque se sitúen en un lugar concreto, lo que destaca de ellas es el relato de un fenómeno natural, los sucesos sobrenaturales, las creencias religiosas o la vinculación a la herencia del romancero, del cuento, la fábula, la conseja, la mitología o las sagradas escrituras. Podemos nombrar entre estas la difundida leyenda de la Luz del Time, tanto en la versión de las almas errantes de los romeros que rompen las cruz para alumbrarse en la desesperación de la noche oscura, como la de la madre perdida que quiere salvar a su hijo. La venganza divina en ambas versiones los castiga vagar como almas en pena, ante el olvido de la promesa hecha a la divinidad. Como apunta García de Diego en su libro *Antología de leyendas de la literatura universal* "en el análisis de las más viejas leyendas se ve qué sentido religioso y social tenían algunas de las que hoy nos entretienen nuevamente, al perderse con el tiempo la clave de su sentido". Lo que contribuye a reformar mi argumento de que el valor de la palabra poética va más allá del sentido didáctico o aleccionador que se ha querido insuflar a muchos textos folclóricos. Dentro de esta clasificación de leyendas también encontramos la aparición de la virgen de la Candelaria a una temerosa criada que ha de dar de beber al caballo de su amo. Ante el miedo de la muchacha, la virgen hace aparecer aguas bajo una laja, creando una nueva fuente milagrosa.

Por último me gustaría hacer referencia a un personaje frecuente en la narrativa popular, tanto en el género cuentístico como en la leyenda: el diablo.

Príncipe de todo lo maligno, copartícipe de situaciones crueles y amedrentadoras, este personaje protagoniza todo tipo de leyendas y acecha siempre al ser humano. Para el autor ya citado, García de Diego: "el diablo, ángel del mal, enemigo de la felicidad de los hombres, que los disputa a la divinidad, entra en juego constante en las contiendas de la conciencia y en las vacilaciones de la piedad". El



antropólogo Arnold Van Gennep añade: “las narraciones de demonios tienen un carácter especial; son a la vez objeto de fe, maravillosas, instructivas, explicativas y aún mágicas, en tanto que ritos verbales”. La danza del diablo de Tijarafe tiene todos los ingredientes de los ritos teatrales y el fondo argumental que presentan muchas leyendas occidentales que no son otra cosa que la cristianización de leyendas o rituales atávicos que nos plantean la lucha del bien y el mal. A través de la danza, las máscaras, la música, la transformación, la ironía, la bufonada y la burla nos plantean el triunfo del bien o de la parte positiva de la vida, si queremos verla fuera de los planteamientos del cristianismo. Pero no olvidemos que todos estos ritos conectaban con el mundo folclórico ancestral, con las leyendas y con la palabra que han dominado el mundo y nuestra civilización.



Ernesto Rodríguez Abad

Podríamos preguntarnos, ¿tienen alguna funcionalidad en el mundo actual estos ritos y leyendas?

Una de las funciones más importantes que cumplen los relatos es que desde siempre les han enseñado a los pueblos a conmoverse con cosas que les ocurrieron a otros, y esa me parece una gran labor de civilización. La civilización no comienza cuando somos capaces de compadecernos de lo que les ocurre a nuestros vecinos o a nuestros hermanos, sino cuando somos capaces de congobernarnos o exaltarnos con cosas que les ocurren a seres desconocidos en tierras muy lejanas, argumenta el profesor Benigno León Felipe.

En estos tiempos de prisas, en este mundo obtuso a veces, y cerril, que ha sacralizado la información con urgencia, la palabra vuelve a reinar como un remanso. Aunque la informática haya cambiado el modo de leer y de escribir porque se han alterado las formas de los textos, aunque la literatura ya no tenga un formato físico, estable, paginado y provisto de un principio y un final bien definidos, como es un libro impreso, aunque lo virtual y el hipertexto nos seduzcan, siempre la voz humana nos tocará muy adentro, haciendo salir de nosotros sentimientos capaces de congobernarnos, de emocionarnos.

**Ernesto Rodríguez Abad.**  
**Profesor ULL y escritor.**



# PROGRAMACIÓN

## FIESTAS PATRONALES

### NUESTRA SEÑORA

### DE CANDELARIA

### 2017

AGOSTO

#### Sábado 19

20:00 h. Torneo de Bola Canaria, (Plaza de Aguatavar).

#### Domingo 20

19:00 h. Celebración de la Eucaristía, a continuación Izada de Bandera de la Virgen en el antiguo Ayuntamiento más Ofrenda Floral, (Iglesia Ntra. Sra. de Candelaria).



#### Lunes 21

21:00 h. Cine de Verano: "Ice Ace 5", (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).

#### Miércoles 23

21:00 h. Cine de Verano: "Mi Amigo el Gigante", (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).



#### Viernes 25

11:00 h. Día del Mayor, Torneo de Ajedrez y Damas, (Centro de Día de Tijarafe)

22:00 h. Fiesta de Arte, "Medicina Popular" (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).

Coronación de La Reina de la tercera edad

Elección y coronación de la Reina de la Fiestas y su Corte de Honor, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).

Mantenedor Talio Noda, Profesor, Escritor, Cronista Palmero Nacido en Tazacorte en el año 1943.



### Sábado 26

10:00 h. Carrera de Bicicletas, 1ª Etapa.  
 17:00 h. XV Exhibición 4x4, (Bajos de la Travesía).  
 20:30 h. Plazas con Encanto, ASM. JAZZ TRÓ  
 21:00 h. Carrera de Orientación Nocturna, (Plaza Ntra. Sra. Candelaria).  
 22:00 h. Festival Músicas del Mundo, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).  
 Asociación de Baile Awara Son  
 Boleros y Música Iberoamericana con María Padrón y Jorge Guerra  
 Música Mexicana con Iván Mendoza  
 Música Tradicional Cubana con Canela Son



### Domingo 27

08:00 h. XXIX Concurso de Pesca, (Proís de Candelaria).  
 09:00 h. "Limpieza del Litoral, Memorial Juan Roberto Cáceres Ventura", (Salida desde el Puerto de Tazacorte).  
 10:00 h. Carrera de Bicicletas, 2ª Etapa  
 16:00 h. Exhibición de Karts, (Aparcamientos del Campo de Fútbol).  
 17:00 h. Concurso de Catadores.  
 17:15 h. XXIV Cata de Vinos de Tea, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).  
 17:20 h. VI Concurso de Cata de Vino Joven Rosado, Tinto y Blanco  
 21:00 h. XLVII Festival Internacional de Punto Cubano con la participación de Poetas Palmeros y Cubanos, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).

### Lunes 28

11:00 h. Día del Mayor, Torneo de Barajas, (Centro de Día de Tijarafe)  
 17:00 h. Torneo de Tenis de Mesa, (Bajos Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).  
 17:00 h. Torneo de Dominó, (Plaza de La Paz)  
 21:00 h. Musical: Nocturne, (Plaza Ntra. Sra de Candelaria)

### Martes 29

11:00 h. Día del Mayor, Torneo de Parchís, (Centro de Día de Tijarafe)  
 17:00 h. Torneo de X-Box/Wii, (Local Tijarafe Joven).  
 19:00 h. Semifinales de Fútbol 7, (Campo de Fútbol de Tijarafe).  
 20:00 h. XI Torneo de Envite Viejo, (Campo de Fútbol de Tijarafe).

### Miércoles 30

11:00 h. Día del Mayor, Jornada de Bingo (Centro de Día de Tijarafe).  
 13:30 h. Almuerzo 3ª edad en el Casino, amenizado con la participación del artista invitado, Raico y el Grupo de las Viejas Solteronas.  
 17:00 h. Torneo de X-Box/Wii, (Local de Tijarafe Joven)  
 19:00 h. Final de Fútbol 7, (Campo de Fútbol de Tijarafe).  
 20:00 h. Final Torneo de Pádel, (Canchas Municipales).  
 20:00 h. XI Torneo de Envite Viejo, (Campo de Fútbol de Tijarafe).

### Jueves 31

18:00 h. Peregrinación a la Cueva de la Virgen desde la Iglesia Ntra. Sra. de Candelaria, donde se celebrará la Eucaristía. A continuación, merienda compartida en la Cueva de la Virgen.  
 21:00 h. El Sonido de una Tradición Sacrum Palmensis-Tixarafe, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).

## SEPTIEMBRE

### Viernes 01

22:00 h. Festival Folclórico Regional de Tijarafe con la participación de la A.F. Guayacsanta de los Realejos (Tenerife)  
 E.F. de Tijarafe  
 A.F. Tagomate  
 Coros y Danzas de Nambroque  
 (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).



### Sábado 02

20:00 h. Romería Típica, (Salida desde la Casa de la Cultura de Tijarafe).  
 Participan: A.F. Guayacsanta, A.F. Tagomate, Parranda Son del Norte, Parranda Falta Uno, Parranda El Cardero.com, Parranda Sol y Sombra, Parranda 6 y media  
 22:30 h. Verbena Típica Amenizada por las Orquestas: Silvia Reyes, Zambra Latina, Saoco, (Plaza de Ntra. Sra. de Candelaria).



### **Domingo 03**

10:30 h. Torneo de Ajedrez, (Bajos Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).

Día Infantil

11:00 h. Hinchables y Espuma, (Campo de Fútbol de Tijarafe).

17:00 h. Exhibición de Coches Clásicos, (Alrededores Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).

20:00 h. Desfile y Festival Infantil, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).



### **Jueves 07**

3er día del triduo: María esclava del Señor

18:00 h. Rezo del Santo Rosario

19:00 h. Misa Ofrecida por los ancianos y enfermos Iglesia Ntra. Sra. de Candelaria

20:00 h. Luchada, (Terrero de Lucha Laureano Castro).

21:00 h. Gran Verbena amenizada por las Orquestas Maquinaria Band, Tropicana y Libertad

02:30 h. Danza del Diablo acompañado de Gigantes y Cabezudos. (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).



### **Lunes 04**

1er Día del Triduo: María modelo de creyente

18:00 h. Rezo del Santo Rosario

19:00 h. Misa Ofrecida por las familias Iglesia Ntra. Sra. de Candelaria

21:00 h. Concierto Coro y Orquesta del Aula de Música de Tijarafe y Villa de Mazo, (Plaza La Paz).



### **Viernes 08**

Solemnidad de la Natividad de Nuestra Señora

20:00 h. Rezo del Santo Rosario

20:30 h. Solemne Función Eucarística en Honor a Ntra. Sra. de Candelaria. Preside y Predica el Rvdo. D. Flavio Juan Armas Hernández.

Párroco del Pinar, El Hierro

Canta: Coro y Orquesta del Aula de Música de Tijarafe y Villa de Mazo, y Coro infantil Princesa Arcida. A continuación, procesión con la venerada imagen acompañada por la Banda Municipal de Música. Cuadro plástico, Loa a la Virgen y fuegos artificiales.

(Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).



### **Mates 05**

2º Día del Triduo: María maestra de la Fe

18:00 h. Rezo del Santo Rosario

19:00 h. Misa Ofrecida por los Niños y Jóvenes Iglesia Ntra. Sra. de Candelaria

21:00 h. Concierto de la Banda Municipal de Música de Tijarafe, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).



### **Sábado 09**

20:00 h. Full Moon Trail, (Plaza Ntra. Sra. de Candelaria).



## EL SONIDO DE UNA TRADICIÓN SACRUM PALMENSIS-TIXARAFE

El sonido de una tradición Sacrum Palmensis-Tixarafe, una fiesta, una noche, en la que llega hasta la plaza el perfume de los pinos de la cumbre, noche bella como una diosa que viste su túnica de estrellas rutilantes, seductora del verano que luce todas las joyas del firmamento africano. En las que vemos a nuestro cotidiano amigo y vecino transfigurarse en personajes bíblicos, en ángeles, en seres de legendarios... En la que sentimos a todo el pueblo unido en un latido común. Esa fue – y espero sea -nuestra fiesta única, brotada de nuestra alma peculiar.

Hoy en día podemos, quizás, comprar muchos espectáculos, pero nuestra fiesta no, ella brota de un corazón y un alma enamorada y nace solo en nuestra tierra, como nuestro amigo Pepe Luis. Ni se compra ni se vende, nuestra fiesta no está en el mercado, no tiene precio. Es delicada, efímera, volátil, como la flor de almendro.

**Juan Cavallé.**



# Nocturne

## Musical Show

Una sucesión de canciones oportunamente encadenadas te harán cómplice de una historia tragicómica, donde el amor, las pasiones y los celos no entienden de vida o muerte; solo quieren manifestarse... con un toque de magia...

# MEDICINA POPULAR EN TIJARAFE



Don Manuel  
Morales

## ENFERMEDADES Y REMEDIOS A PARTIR DE PLANTAS MEDICINALES DE TIJARAFE

Tijarafe fue un pueblo totalmente aislado hasta mediados del siglo pasado, fecha en la que se produce una mejora en las vías de comunicación. Hasta ese momento, la inexistencia de carreteras y vehículos convertía en una auténtica quimera el trasladarse a otros municipios, como Los Llanos de Aridane, para acudir a una consulta médica. Fruto de ese aislamiento, se recurre al uso de la medicina popular, transmitiéndose de generación en generación conocimientos tradicionales sobre la utilización de plantas medicinales y santiguados.

Para la curación de las enfermedades más frecuentes, se recurría al curanderismo y a las plantas medicinales, por eso, solo en caso de que se sufriera una enfermedad grave, los tijaraferos se trasladaban por los caminos reales hasta Los Llanos o Tazacorte, para ser tratados por un médico. Con la llegada de los vehículos a motor y de la construcción de la carretera de El Time, acudir a una consulta médica se convirtió en una tarea menos dificultosa, pues se contaba con una guagua que salía por la mañana y regresaba a Tijarafe por la noche. Algunos vecinos del municipio recuerdan con gran nitidez cómo se desplazaban hasta Tazacorte, donde se encontraba la consulta de don Manuel Morales, un médico de gran prestigio, que llegó a adquirir el primer electrocardiograma de la isla de La Palma, allá por los años cincuenta.

Sin embargo, los santiguados y la elaboración de infusiones, jarabes, cremas, pomadas, cataplasmas o ungüentos, a partir de plantas medicinales, fueron y siguen siendo prácticas muy extendidas para mitigar los síntomas de enfermedades comunes. Así, a través de la comunicación oral se ha ido formando una sabiduría popular compartida entre los tijaraferos, quienes, en mayor o menor medida, conocen diferentes remedios naturales para unas u otras dolencias.

### Gripe

- Infusión de poleo y berros con limón.
- Infusión de hierba clis, nébeda, violeta o eucalipto.
- Jarabe de tunos amarillos.

### Dolor de barriga

- Agua de ruda o de pasote.

### Hemorragias

- Infusión de bolsa de pastor.

### Tensión alta

- Infusión de barba millo y hojas de nogal.
- Cebolla y ajo.

### Problemas de riñón

- Agua de barba millo.
- Agua de treinanudos.

### Alergias y asma

- Infusión de cardo cristo.

### Problemas de hígado

- Infusión de doradilla.

### Nervios

- Agua de ruda.

### Toferina

- Tunos de terciopelo.

### Dolor de muelas

- Virutas de tea de pino.

### Torseduras

- Vendas de pino verde molido con clara de huevo a punto de nieve.

### Sarampión

- Agua de borraja.

### Faringitis

- Infusión de amor seco.
- Infusión de altabaca amarilla o de apio.
- Hacer gárgaras con agua de murajes.

### Problemas digestivos e intestinales

- Infusión de hinojo, fumaría, salvia o, ajeno o marrubio.
- Granitos de mostaza.

### Problemas relacionados con el sistema urinario

- Infusión de ortiga.

### Heridas

- Vino de mora.

### Problemas gástricos

- Col.

### Problemas de corazón

- Infusión de espino.





Doña Antonia Julia Guerra Rodríguez.  
Fuente: Ricaro Cáceres

## SANTIGUADOS

Los santiguados son una serie de oraciones que se le rezan a aquellas personas, que sufren una determinada dolencia. En Tijarafe, al igual que en otros municipios de La Palma, existe una gran tradición y creencia en torno a este tipo de rezados curativos. Eduarda y, más tarde, su hija Segunda, fueron algunas de las santiguadoras que tuvo Tijarafe. Hoy en día, Tiva y Felisa siguen tratando el mal de ojo, las culebras, la carne abierta o el fuego salvaje. Estos rezados se han ido transmitiendo de generación en generación, pues, como cuenta Tiva, “*mi tía me enseñó a santiguar el fuego salvaje*”, años más tarde, “*después de consultar un santiguado para el mal de ojo en un libro, se lo recé a una persona, pero me dijo que no era el correcto, entonces, le pedí que me dijera cómo hacerlo*”. Tiva continúa su relato refiriéndose a la carne abierta, “*este santiguado solo se puede enseñar a tres personas, porque si enseñas a más ya uno no puede coser*”. Además de los padecimientos ya comentados, también existen santiguados para los dolores de cabeza, vómitos y fiebres, producidos por una exposición prolongada al sol o para el empacho.

---

“Sol, sol vete al sol,  
deja a (nombre) su resplandor.  
Hombre santo nómine  
quita el sol y aire si hay.  
Así como el mar no está sin agua,  
ni el monte sin leña,  
ni el cielo sin ti,  
rosa de Cristo,  
coge tus rayos  
y vete de aquí”.

---

*Santiguado para “sacar el sol”.*  
*Publicado en Tijarafe tradicional.*  
*Remedios naturales de Tijarafe.*

## DAR LUZ EN EL PASADO

No podemos acabar estas líneas sin hacer referencia a los monumentales esfuerzos que hacían las mujeres de antaño, para traer al mundo a sus hijos, que, en ocasiones, podían superar la decena. Algunas de esas madres fueron sorprendidas por los dolores de parto en plenas labores en el campo y otras, incluso, dieron a luz en mitad del camino que realizaban, para ir a Tzacorte a vender la fruta cosechada. Ya fuera en un camastro en sus casas o en algunas de las circunstancias que hemos comentado, lo cierto es que nuestras madres y abuelas dieron a luz acompañadas de parteras como Antonia Julia, Joaquina o Fidelina, pero sin ningún tipo de asistencia médica. En aquellos años, como se recoge en Contadores de historia (2015), a las mujeres se les daba a tomar una copa de aguardiente, un vaso de leche y la yema de un huevo, para suministrarles la fuerza necesaria para dar a luz. Los partos eran totalmente naturales, solo en el caso de que se produjera alguna complicación, se llamaba a un médico. Ya en los años 50, las mujeres que tenían dificultades para dar a luz, eran trasladadas a Los Llanos de Aridane, eso sí, en guagua.

# CELEBRACIONES EN TIJARAFE



Baile de los pastores



Jóvenes en la fiesta  
de La Punta



De boda



Niño vestido de indio  
en el desfile infantil



Niñas con instrumentos



Participando en un  
desfile infantil



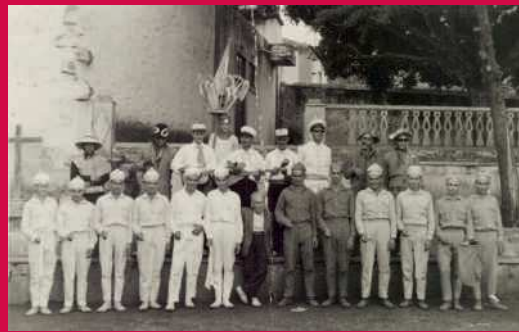
Familia disfrutando de las fiestas patronales



Obra de teatro



De celebración familiar



Comparsa en La Plaza



Representación teatral



Familia reunida en una matanza de cochinos



## Ayuntamiento de Tijarafe

Nuestro agradecimiento a cuantos, de una forma u otra, han colaborado en la realización de estas fiestas, y a cuantas entidades públicas y privadas han apoyado las mismas.

Con su esfuerzo y ayuda han permitido, de nuevo, que unas celebraciones que guardan lo más ancestrales sonos de la tradición permanezcan vivas en el alma de un pueblo: Tijarafe.

